

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ
ପ୍ରକାଶନକାରୀ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ



1927

୧୯୨୭

୧୯୨୭

შინაარსი.

1.	სურათი—	
2.	სიმღერა—ლექსი—კ. ლორთქიფანიძისა	2
3.	ლექსი და თოვლიანი კლდე—ე. მდიგნის	4
4.	კვირა დილა სოუელში—ლექსი ი. პოლემირდენოვის	9
5.	ხომალდი ზაქესი—შაჟელა-ზაირა	11
6.	ალაზნის ველზე—ლექსი—შალვაშვილის	17
7.	სპილოს მეხსიერება—ნინო ნაკაშიძის	18
8.	შელია და მაჩევი—ნინოსი	19
9.	თაფლა ცხენი—სეტოვის	25
10.	ქრისტაფორე კოლუმბი (თარგმანი) ჩერქეზიშვილისა	27

ბაგშითა შემოქმედება: 1) თბილისიდან ბათომიამდე. მიხაელ ფარცხალაძე 2) ნაკადული—აკაკი სოსიავა 3) შეხრეს სიმღერა 4) ბაზბის ქარხანა. მიხეილ ჯარიშვილის.

ნაკადულის თანამშრომღებს და შეითხველებს.

ფურ. ნაკადულის რედაქტია გთხოვთ გადმოგზავნოთ 28 აგვისტო-
მდე, ოქტომბრის რევოლუციის ათი წლის თავის აღსანიშნავათ შასალები-

ჩედაქცია.



გვ-XXIII წ. | № 8 | 1927 წ.

განათლების ხახალშო კომისარიატის ხოც. აღზრდის მთავარმართველობის და
ხაქ. ა. ლ. კომპავშ. ცენტრ. კომიტ. ურნალი ბავშებისათვის.



ბავშები ბანაობენ წყალში



ଶେଷରୀ

გძნოდდი ათაშაშდა
ცამდე ასულ მოვის წვერზე,
და სხიფები გადმოვარა
მობიძინე მწვანე კელზე.
გძმორბიან კარავიდან,
აბა ჩქარა, აბა ჩქარა!
სათაშაშოდ, სანაგარდოდ
იყინშიაბს, კიფის ეს სადარა.
სიცილი და კრიბჭული
მოსდება ფართე კელებს;
ცეკვა-ხტენვით, სისარულით
მისმახიან ჭალის ღელეს.
გაფინდებით, გავიძლებით,
დავროვდება ღონე მკლავში
და თქვენსავით, მოხცებით,
სამუშაოდ მტრავის გამდით.

୧. ଲୋକର ତ୍ୱରିତ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ.



ՀԱՅԿԱԾՈՒՅԹ ՀԱ ՊԵՇՎԱՐՈՒՅԹ ԿԸՆՔԵՐ.

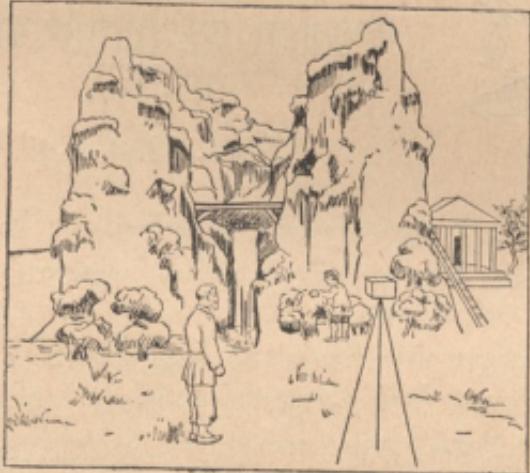
(ପିନ୍ଧା-ମହାତ୍ମାବନ୍ଦା.)

შეა საფუძვლი იქთ. ქუჩებისა და სახურავების სიცხის ძლ-
მური ასდოთდა. მცხუნვარე შეკ თითქმის უთველიდეს ციცხლის
გადასახათ ატრიბუტებდა.

კინო-მრეწველობის ფაბრიკაში ხედოუნერთდ უსაბრძანობის გლეჯ აქტენებით, რომელ ხედაც რამდენიმე საქანის სიმაღლეზე ან კარა დიდი აქტენელი ჩანსტრი გადმოქვერდა. კლეი გარმეობ დაბილი ბუქებითა და ბალანებით იქთ დაფარული, რომელსედაც თხელი და ნაწილ თოვლი ხამოთარიფით გამოიუწინა მოდა. პატარა ლექსო კლეის მოუახლოვდა, გავართებულმა და უწერ ცისტა და ამბობდა: „ეს სომ ნაძღვიდა კლეია, ნაძღვილი ჩანსტრია, რომლის მსგავსი მე ტყილისის ბოტანიკურ ბაღში მოხახავს, მაგრამ ეს თოვლი სიდიდა არის მუაკულ ზაფხულში, როდესაც მე გველიაფერსა სწავავ?“ ლექსოს თვლის დაბრი მოხდიოდა, მაგრამ როდესაც თოვლის კვებირთელა კლეის შეხედა, ხემთარი მოაკონდა და უნებლივედ ცივად გაძრებოდა. იქ მდვრმა ლექსოს მახას ლექსოს გურულება შეატეო, გაეცინა და ჰქოთხა:

— რა მოგივიდა, ბიჭი, განა მართლა თოვლით გეონია, რომ შეცდოვდა ამ სიცხვები? მიდი ახლოს და ნახეს!

ლექსომ ბატარა კიბე მარწად აირშინა და თოვლის კლდეს მოუახლოვდა. თოვლის ხელი შეასო. თოვლით გასურებულ რეინასაუთ ტელი იუო. ლექსოს გაეცინა, თოვლის კიდევ მეტად დაუკვირდა და იცნო, რომ თოვლის მაგიერ კლდეზე კირი ჟუარა, რომელიც თოვლის მთაბეჭდილებას ახდენდა. ლექსომ მამასთან მიირშინა და ჰქონდა, თუ რად იუო საჭირო ეს უზარმასარი ხელოვნური კლდე. მამამ მოუგო:



— აი, ძვილო, ნახევარ საათში ნახავ, თუ რა საჭიროა.

ლექსომთუთმენლად უცდიდა ნახევარ საათისგახელას და კინოფარიკის ეზოში სხვადასხვა ამენებულ შენობებს ათვალიერებდა. ერთ კუთხები კერძოროვა სახლები თხელი კარდონებით იქმანებული, ათასების მსოფლიო სამ-სამი კედელი იქმანდა ამენებული, მეოთხე კედელი და სახურავი სრულიად არ ჰქონდა. ლექსო ერთ-ერთ მომებავეს მოუახლოვდა და ჰქონდა:

— რატომ მოლად არ ამენებენ სახლს, ან სახურავი რატომ არა აქვს?

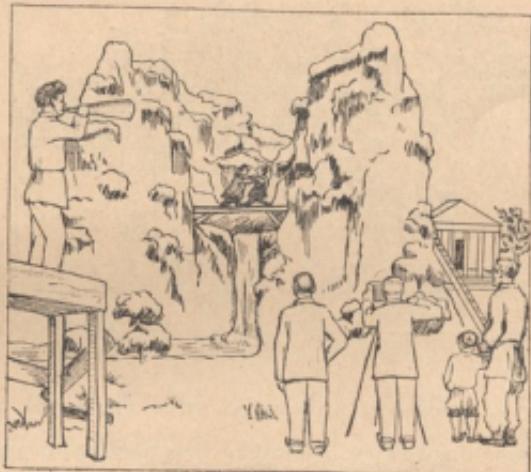
მომუშავებ მიუგთ:

— სახურავი და მეთხე ჭრელი. საჭირო არ არის, ვინაიდან გადადების ღრცეს უხერხელი იქნება და სისათლეც არ ექოფა, რადგან პედელი მსეს და ჭუარავს, ან და გასძნელებელ აპარატებს უერარ მოვათვებებთ თოხ კედელს შერის.

ლექსო კარდონის კედლებს მოუასლოვდა, სელით შეეხო და იკითხა:

— კი, მაგრამ კიჩოში რომ დიდ ოთახებს გვიჩვენებენ სოლებე, ეკელა ასეა ამენებული, ამნაირი კარდონებით?

— უზუღლთვის ასეთია, — მიუბო მომუშავებ.



სელოენერად ამენებულ დიდი თოვლიანი კლდის გარშემო რქიმისორი, ოპერატორი და მსახიობები შეერთვილიყვნენ.

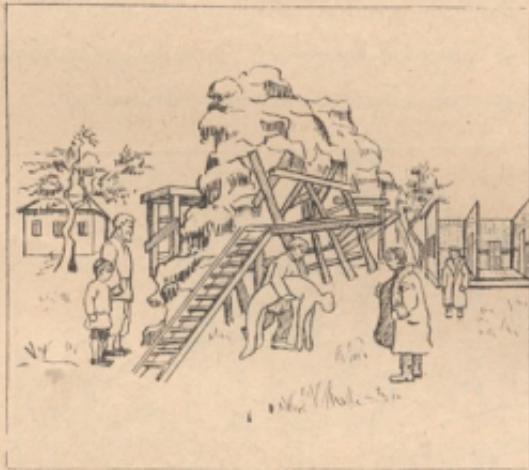
ლექსომ სალსი შენიშნა და მათგენ გაიქცა.

ორი მსახიობი სასამორო ქურქებში იქო გასცეული. მათ კითომ სცილდათ, ცანცასობდენ და კირით გათუთოებულ ჩექმებს მიწაზე აფართხუნებდენ, კითომ თოვლს იბერტედენ. ლექსოს გაჯინია. მსახიობმა, ორმედიც ქურქი იქო გამოხვეული, ლექსო შენიშნა, მოუასლოვდა და სელი თხვეს გადაუსცა.

— არ გვერთა, პატიონა ბიჭო, ჩვენ რომ ახლობ კუნივე?

— ბრა, თქვენ კი არ გცილათ, მაღიანაც გცხდით,
მაგრამ იგონებთ,—მოუგრო ლექსომ. მსახიობმა გაცილა. რე-
ჟისორი და ოპერატორი ამაღლებულ ადგილზე იდგენ. შუბების
ხელი დიდ ბრტყელიდან თუნუქის ფირფიტებით ეჭირათ შეცე. და
კლდეს ანათენდენ.

— ମେଘର୍ମହାଦୟ! — ଫତିହାବଦିରା ରୈପରିସନ୍ଧା.



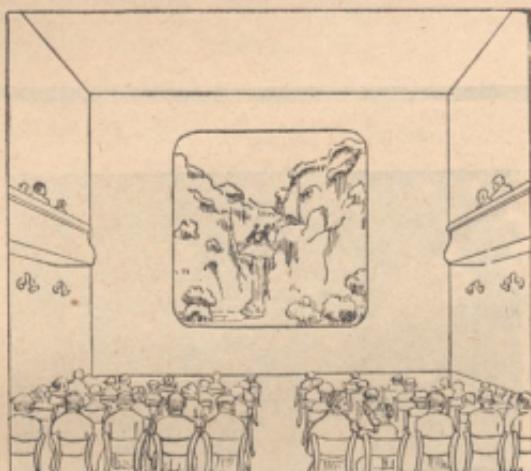
სასამორო ქურქებში გახვეულდი ორი შესხივის კლდეზე გა-
დებულ ვიწრო სიღის მოუახლოედა. ოქისორმა ბრძანება მისცა
რომ დაწუთ. ერთი შესხივის სიღზე გაიქცა, მეორე გამოე-
კიდა და შეა სიღზე დაიჭირა. ორი შესხივის ვიწრო, მაღალ
სიღზე ერთმანეთს ეწეუბება. სას ერთი პირებს გადაფარდნას
და სას მეორე. ბოლოს მეორე შესხივის პირების მოელი
ძალ-ღონით სახემი შემოჰკრა და ეირამალა გადაუშეა კლდეზე,
მაკრამ გადაფარდნილი შესხივის წინდაწინაშე გაჟოებულ
ჩამარჯვება.

— კარგდა! — დაიძახს რექციონის. — მოტენეთ ტამდო! მუშებბა მოარბენის გადაეცნონდიდა შასითბის ტამდო, რო-

မျက်စာနှင့် မြိုင်စွဲတွင် အသေဆုံးလျော့ဝါယာ ဖြစ်ပါသည်။

ტამანი სახელმისათ იქო გატენილი. გადავარდნილ შესხო-
ობს გახადეს კოსტიტუმი და ტამანი ჩამოაყალიბდა.

მასიობის ტანსაცემი გამოწეობილი ტამდი აიღნეს მაღალ კლდეზე და ჩანსერტეს დაბორეს, თურატორი ბარატის ტარის ატრალებიდა, ტამდის კი ჩანსერტი ჯურ კლდეზე აჯახებდა და ბოლოს უფრავული გადასაცო. გადაიტანილი ლაშით



სულიერად მისხვერებოდა. ტამლი კლდიდან ძმოდეს, ტანისამოსი გასაღეს და ისევ მსახიობს ჩადგეს. მსახიობს კრიმითი მოური მოუპსლოვდა და სასე წითელი საღებავით დაუსახა, კითმ სისხლი სდომდა. ჩაცელი და საღებავით გასისხლიანებული მსახიობი ჩანჩქრის ძირში დაავდეს, კითმ ზემოდან მკვდარი ჩამოვარდა. ოქროატორი მივიდა და კლდეს დაგდებული გასისხლიანებული მსახიობი გადაიდო.

გავიდა რამდენიმე თვე. ლექსო დედმ და მამაშ კინოძი
წარიყვნებს. ლექსომ დაინახა უზარმაზარი თოვლითი კლდე, ხა-
რი და დადი ჩანჩქრი. ბოროტად ქაცი სიღწე გადასა. მ. წი-

ნააღმდეგმ მას დაეწია, ხელი ჰქონდ და სიღიღის გადასყდო. გა-
დავარღნილი კაცი ჩანჩქერიძა გაიტაცა, ღამტერეული და დასი-
სხლიანებული კლდეზე გადაჩესა. კაცი მოკვდა. პატარა ლექ-
სოს თვალები სისარულით გაუფართოვდა და მამას შეკითხა:
— მამა! უნიცი სომ ის მსახიობებია, გადადებზე რომ უნა-
ხეთ? მე ის კლდე თოვლიანი მეგონა.

მამას გაეცინა, მეიღს სელი მოხვდა და მოუპო:
— კინობ ასეთი მოტეჭება იცის, მეიდო!

5. 3.



პვირა დილა ცოცხლუმი.

შეის ოქროს გული ენთება ცაჲე
 და სიამაჲით დაცურავს მჴვიდაღ,
 აფრენებს მწვევ სხივებს ტექებზე, მთაზე
 და უცემს სოფელს ღრუბლების ზღვიდან.

იდვიძებს სოფლის ნათელი დილა,
 ეივილ-სივილი ისმის ბავშვების,
 დაქრის ნიავი საბორი, გრილად
 და კლურტულებუნ ტექები შამვები.

აუაშებული ჭრელად მინდორი
 მოგავს ლამბზად ნაქარვ სალიჩას,
 მინავს ევავილზე ნამს ჩამოვარდნილს,
 რბილი ფოთოლი უძვეს ბალიშად.

შატარა ბორცვის დასრილ ფერდოზე
 ნაგადულს ქვები ჩაჭრებია,
 ცივი აღვენით ქვისან კორდებს
 უსწორო გზები უჩვენებია.

„ნეტავ მის ბერძნზე გადამატარა,
 კოხტად მორთული გედი რომ არი,“
 ფიქრობს მწურვალედ, ფიქრობს შატარა
 და ისევ მთხრის ცილქად შეტომარი.

იძლევბა მთაზე სარები ბლომად
 და ცხვრების ფარა თეთრად მდელვარებს,
 დაბლა უბით მწერნე იონჯა,
 მაღლით დასცექერის ცა მოედოვარე.

შრიალებს ეანა დაოქრულ თქებით
 და ტარო-ტაროს ებასზება,
 ურმის ჭრიჭინის მეირფასი სმები
 მათ ავავებას ეალერნება.

ქიდ სოფელში კი სახელდომართი
 ეძურებიან გლეხები გარედ,
 საღაც მომშეთა მძრომელი მელავი
 და სუნები დღეს გაატარებს.
 ქოს-საძუთოშელოს იდება კარი
 და ბზინავს თარო წიგნებით საგსე,
 კედელზე წითლად დგივის სახატი
 და იქვე მოჩანს ლენინის სახე.
 აქ ბაასია კლებების შორის,
 აქ ბაალ ამბებს გებულობს უკელა;
 თუ რა კარგია სოფელად ტრაქტორი
 მიწების უცბად გადასახვნელად.
 და ძემდეგ სოფელს სიხარულს აძლევს
 დარაზმულ ბავშთა მწერბრი სიმღერა,
 კვლინებიან მიდამოს, არეს
 ახალ ცხოვრების უკამალ დენად...

ელიზბარ პოლუშორიდვინოვი.



ხომალი „ზაჟესი“

I.

(სურათი)

— შენ, ეი, პატარა ექმაქო, ფრთხილად, არ გადავარდე!...
გააფრთხილა ღეღდამ პატიკო, როცა ის სომალის წინა ცხვირის
მიესხლოვდა და მოაჯირის მაგივრად შემოვლებულ თოვს ჩა-
მოყეონჩიდა...
—



— ნუ გეშინია, ღეღდა, მოუგო მან და გულზე სელები გა-
და ჯვებრედინა ამაეთ მეზღვაურივით, როგორც მას სურათები
ენახა სოლმე... — მე, ღეღდიკო, როცა გაეძიშვილი, უკავებდა და
ზღვაურად უნდა მევიდე ძავ ზღვაზე; ჯერ აქ მევეჩიო... — და-
უმატა მანვე, როთაც გულიანი სიცილი გამოიწვია დამსწრე
გუნავრები...
—

ჰატარა სომხლეი კი მცირდება სომხუსის ხიდიდან ზაქენის ტბისკენ. სახელად ერქავა: „ზაქენი“ და მისი ძოტორის სმაური აგუანუბდა არქს, მტკვარი კი რაღაცას ბუტ-ბუტებიდა გულჩათხრობილი, თითქოს მოტიკტიკება გვშივით დღილობს ენის ამოდგმასთ. და, მართლაც, მრავალ ღრმების უტევი მოწმე, ლადი, დარღმასიდი, უსაქმობას ჩვეული, ახლა, ახალი ღრმით აღვირ ამოდებულ ცხენიკოსთ ერთადაცს ტრიალებდა, არავის შესართვასან, სადაც მას საუკუნებით გაგაფულ გზას რეინის ფარები ზღუდვების დუღაბ ამოვჭანილ ბურჯებით და გზას უქცევდენ ახალ ცემენტის ოროლებში, იქ, სადაც უზარმაზარი ლენინის ბრინჯაოს შეგ-ლი ამავად გამოცეურება თლილი ქვით აზღულ ჟარცულობე-კიდან და მოუთოებს მძრომელ სალეს მტკრის გარდნილის-კენ, დიდი შრომის მეუფების კომუნისაკენ...

მტკვარი ქნდება რეინის ფარებს, შემთხვევაში ილექტი ბურჯვები და ნახევრად აწეულ ფარების ქვეშიდან ღრიალით კეცმა დაბლა, ლოდებზე, ტრიადებს მორყვად; მისი აქალაშელი ტბლ-დები ჟიროვებს იგდებს თავზე...

III

— პატი ის თა არის, დედიკო? თა ენ? — ხედი ხედ გვთხება ჩატიკო, რა ზაჲესის ირგვლივ. მიღმოებს უკურებს, მცხე-
თას, ჯვარის მონასტერის, წიწმურის, შიტალო კლდეების, ბებ-
რის ფიქს, არავის სერბას და, მორის, — კავკასიონის ცად აწვ-
დილ მოებს, რომლებიც ღრუბლები მიმაღულან. ღერაც უ-
სნის ეკლესიერის, ეუბნება...

შეიძნი დღეა, მაგრამ საშინელი ქართ ქრისტი, მტკრის
კორიანტელს აუქნებს საქართველოს სამსედრო პაზე, სადაც
მიქრის აუტომანილებრი...

ზაქესის ტბა ღვდება, ზედგას გაგონების. თბილისიდან ამო-
სკლი მცურავები ერთმანეთს ეჭიბრებიან პირველობაში, რა-

დგან დღეს, ნათენთბის დაწეების პირველ დღეს, საქართველოს პროტეგიშირთა გულტურულ კანკოფილების მოუწყება შეჯიბრება ჯოლდოსე...»

პატარა ხომილდი კი აკეთებს რამდენიმე რეისს, გზებს, მტკვრის ძგმა-დაღმა, რომელიც ასდევნებიან ნავი „თბილია“ და სიციპი. ისმება ნიჩბები, მაგრამ „ზაჟესი“ რა დაწეება! და პა-



ტიკოს სისარულსაც სახლვარი არა აქვს... მაგრამ ეს რა სდება? ქარი თავის კი აფრებს დიდი სიმძლავრით ჭიდის, ნიჩბის მომსმელებს უჭირთ, იღლებიან, ტაღლები კი მიაქანებენ წინა ნაეს. აქა, საცაა კლდიან მოსახლეები უნდა დაეჯახოს ლოდს... მომსმელები ცდილობენ გადარჩნას, მაგრამ... მტკვარი ვიდრე ტბას შეუერთდებოდეს, თითქოს ერთხელ კიდევ იქნეს თავის ახალგაზრდობის, ნავს ბერძნებ ბეირავებს. ცურგა ვინც იცოდა, გადიან და აან შეელიან ცურვის უცოდინებებს, მაგრამ ის პატარა ბიჭი ვიღაა, შეელიას რომ ითხოვს ვიღაც პირნერი. და პატიკო სედაქს მას, მისი გული გედარ ღიება აქ,

სომხეთის ბაქანს, მაგრამ შორისა. ის პირველი ძმენები ამ უბედულების და უფირის, ესევენები სომხეთის მმართველის, უფროსს, რომ სამცველად გააქანოს ოქო... სომხეთის ერთი გამარი შექტა მარცხნია სახალილოს გაუქნება. შემომრუნდა და გაუქნა გადაბრუნებული ნავისაგან: ბატარა პიონერის კი ტბის უბები მოაქანებს მტკვარი. მემინებული, გაღურჯებული ბავში ვეღარ იღებს სმას, მხოლოდ სედვების-და იქნებს...

ბატიკოს არც კი უფიქრია რას მერებოდა, ისე გადამეტე წეადში სამჭელად. ტერდა ძმენაცი პიონერის დასსნა. მისი თავი განწირება გველას აჭირებებდა: დედა კი თავში იჩემდა. არ იცოდა, რა კენა. ბატიკოს ბატარა პიონერის ქოჩორში დასტაცა ხელი და ხების არ ძლიერდა მობდაუტებოდა, რაღაცაც გაგებული ჰქონდა, რომ ჭინც იხრჩობა, არ უნდა მისცე მენსე სედვის ჩავდების სამუადება, თორუმ შენც დაცეუბავსო...

ეს გველაყერი იცის ბატიკოს, მაგრამ ცურება რომ არ იცის, რა ჰქნას იძრმვის... ცალსელს და არიგე ფეხს იქნებს, მი, ისე, როგორც ნამდვილი მოცერავენ, რომლებისაც ის ვირანს, სატივეს, ხედავდა სოლმე ბძნაობის დროს. სომხეთიდან გადმოიშვენ სამჭელად ლურჯასილითიანები. ერთი... ართი... ერთმანეთის ეკიპირებიან გადასაზრენად მაღვე მისედგამი და...

III.

ბატარა სომხეთი მექანდა... ბატიკო და მისგან გადაზჩენილი ბავში, რომელიც უკრძალოდ იყო, ბაქანს ბიუგანეს, ტანისმოსი უბახდეს და დათბუნეს მატორთან. გადაბრუნებული ნავი თოვით მოუბეს სომხეთის, ნაბირსე რამოდენიმე გადაზჩენილებიც აიღვანეს ზედ და განწირეს ზემო ნავთსადგურისკენ, სადაც ბერებებიდან სალსი ელის ამბავს...

ნავში მოასული ინუს, რაც წეადი ჸქონდა ნავლაბი ხელების ცოტა სხის თანხმოვანი ქნევით გადამაღარუნებისეს, და იქვე ას-

დო ძვთიაქში გაგზვნეს პირველი დასმარების აღმოსაჩენად. მას მასწავლებელი და პირვერები შემოგენიენ, მოუდოცას გა-გადარჩენა, თავს კვლებოდენ...

— ვინ იყო ის ბავშვი, რომელმაც დაგისხნა? — ეკითხებბ მასწავლებელი.

— არ ვიცი, ის სხვა კოდაქტივები იყო... — მოუკო ბავ-შვა კანკალით. ცოდნა, ქარი ქროდა...



ამ დროს კი დედა სტექნიკად და თან ტიროდა, ტანისა-მოს უწურავდა, ქნევოდა პატივოს, რომელიც იღიმებოდა, სმის არ იღებდა...

— შე ცდექო, მოუსცენარო, რაზე გამისეთქე გული, რომ დამსრჩებლივავი, რადა უნდა მექნა? ან რა შენი საქმე იყო, რა კარგი მცურავი მენ იქავი, რომ გაეძვი, ა? — ეუბნებოდა დედა...

— მაძ რა მექნა, დედიკო? ამხანაგი იღუბნებოდეს და მე ისე კიდევ?! აქ თუ არ მეტავი ცერკას, გაძედელუბას, მაშ რო-

გორი მეზღვაური ვიქენები შემდეგ? მე რომ გაუიხრდები, სა-
ზღვარზე უნდა ვიმრო, გადავლახო თვეანები, ვიმოგ ზაური
მთელს ქვემანაზე, ვნახო ის სიდაპრელი გუბნმულები, რომლე-
ბზედაც ძენ ხმირად მელაპარაბები ხოლმე,— ეუბნებოდა პატი-
კო დარცხვენით და კისერზე ჩამოვეკიდა დედის...

შეკრებილი ხალხი კი გადავითვებული, მოდიმარე ქვეშერებ-
და ამ გაბედულ ბავშვს და უთველ მის სიტყვაზე ტაშს უკრავდა...

— უასად, უასად, საჭარელო ბავშვი... — ისმოდა აქვთ-იქ-
დნა...

ქარი კი ქროდა, შეკ უდონო სისიცებს ტაბაძი ბაბნიცებდა,
ორთქლმავდი კითხდა ტფილისში დასაბორებლებდა, მტკიცრი კი
მოკიცინე ბავშვის სიმღერაძი უაშ მეორე სიტყვას უმარებდა
ნირველს, სალაპარაბეოდ ემსადებოდა...

— ჸ... ა... ჸ... ე... ს... ი... ს... ი... ნ... ა... თ... ღ...

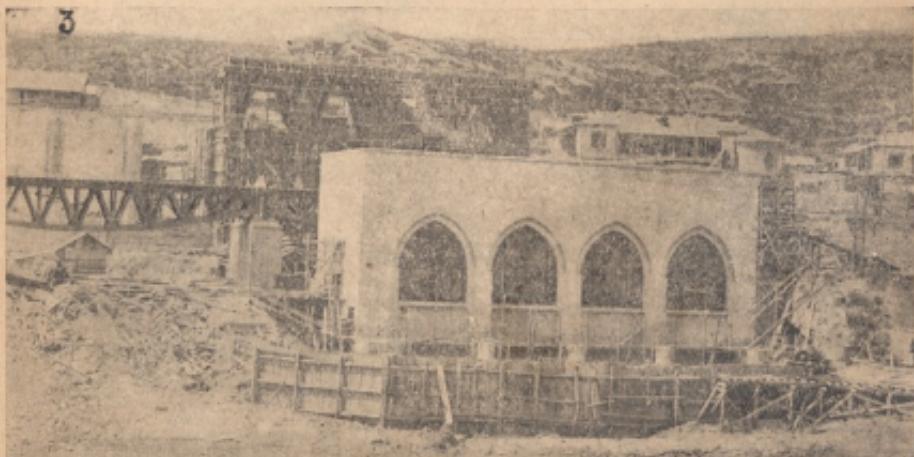
ისმოდა ქვედა სადაც რიცხვის მანქანების სმაურობაში...

საომარი მტკარი აქ უმავ თავისი შველი გზით მოქანებოდა
და რაღაცას ღუღლულებდა, აღბად შესამე სიტყვის სათქმელებდა:

— ე... ღ... ე... ჸ... ტ... ტ... რ... თ... ფ... ი... პ... პ...

ც... ი... ბ...

მაყვალა — ზარი



ଅଳ୍ପାଧିକି ପେଣ୍ଟି.

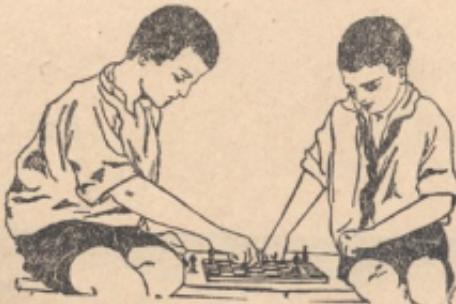
ଓଁ, କାହାର ମନ୍ଦିରରେ, ମନ୍ଦିର ରଥମୁଦି ବଲାଦିନରେ ପ୍ରଫଳି
ଲାଭିବାରେ ଗୋଟିଏ ଶର୍ମୀଳି ରଖି ପାଦମୂର୍ତ୍ତିରେଇବେଳେ!
କେବଳ ରାଜିନୀଙ୍କ, କବି-କବି ମାଲି ପରିପ୍ରେସ ତଥାଲିକା,
ରାଜମନ୍ଦିରର ପ୍ରେସରେ କ୍ଷେତ୍ରର ବ୍ୟକ୍ତିଗତିର ବ୍ୟକ୍ତିଗତିରିବା.

ଯଦି ମତ୍ତାର୍ଜିନୀ ରାଜମନ୍ଦିର ପରିପ୍ରେସ ବିନ୍ଦୁରେ ରାଜିନୀ,
ପାଦମୂର୍ତ୍ତିରରେ ରାଜମନ୍ଦିର, ବ୍ୟକ୍ତିଗତି ମତ୍ତାର୍ଜିନୀ;
ପାଦମୂର୍ତ୍ତିରେ ରାଜମନ୍ଦିର, ପାଦମୂର୍ତ୍ତିର ରାଜମନ୍ଦିର,
ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର, ତଥାଲିକା ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର!

ବ୍ୟକ୍ତିଗତି, ମତ୍ତାର୍ଜିନୀ, କୋଣରେ ଶର୍ମୀଳିରେ କେବଳ ବ୍ୟକ୍ତିଗତିରିବା;
ପ୍ରେସ ରାଜମନ୍ଦିର: ପ୍ରେସ ପରିପ୍ରେସ ମତ୍ତାର୍ଜିନୀରେ କେବଳ,
ମତ୍ତାର୍ଜି ପାଦମୂର୍ତ୍ତିରିବା, ମତ୍ତାର୍ଜି ବାଦିରି, ମତ୍ତାର୍ଜି ବିନ୍ଦୁରି.
କେବଳିର ଶର୍ମୀଳି ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର.

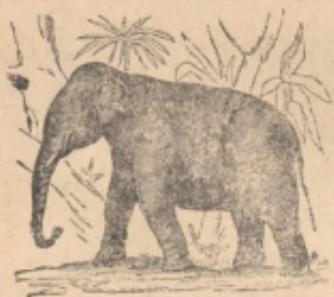
ମତ୍ତାର୍ଜିନୀର ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର.
ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର,
କୋଣରେ ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର,
ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର ରାଜମନ୍ଦିର.

ଶାଲ୍‌ପାତ୍ରିକା.



ცალოს მესიერება.

ერთხელ ერთ პატარა ქალაქი ცირკმა გაიარა გზად. ცირკმა ბევრნარ ცხოველს გამოდა საიდოც იყო. ორდესიან საიდო მიჰეავდათ ქუჩებში, ხალხი ხერდებოდა და ბოვბლიერებდა. ერთმა მეღუწებ კართოვილიც კი გამოუტანა თავისი დუქნიდან და გამაბსანისძლება მის. საიდოობ სიამოვნებით შეჭრს კართოვილი.



გავიდა რამდენიმე წელიწადთ. საიდო ხელმეორებ გაარეარეს ამ ქალაქი და დარჩენ დაშის გასათვა გად. საიდოობ კაბესენდა ეს ქალაქი, მეღუწების გამასანისძლება, დამე გამოსტება თავისი გალია და დილით ადრე, ორდესაც ჯერ კიდევ მკვდას უმინა, გასწია ამ მემუარის დუქნისენ. დუქნია ჯერ კადები და გეტილი იყო. საიდოობ ბეჭრი არ უფირია, გასტება გარი და გათაცებულმა დაინაა, ორმ დუქნში ბოსტნეულს გარდა აუარებელი სიღრ იყო.

დიდი სიამოვნებით შეუდგა ეს დაუმატებელი სტუმარი ჭამას. სანსლიავდა ეპილაფერის: კართოვილის, კომბოსტოს, ვამლის, და სხვას, ეკუდაფერის, სანამ არ მიუდევნ მდევრები და არ წამოდევნენ.

ნინო ნაკაშიძე.



მეღია და მაჩვი.

მაჩვია მონახა ფხვიერი მიწის კორაჟი დაბურულ ტექში,
 ციფი ნაკადულის მასლობლებდ და შეუდგა თავისითვის სოროს
 თხრას.

მოეჭი დღე შრომობდა მაჩვი. ისე იუთ საქმეში გართედი,
 რომ სრულდად არ დაუნახავს, თუ როგორ შეჩერდა გზად მიმა-
 ვალი მწევმისი, როგორ უფალთვალებდა მას და როგორ მიმ-
 მაღა მერე ბუჩქებში და სოფლისაკენ გასწიდა.

არ დაუნახავს მაჩვის არც მელია,
 რომელიც ნადირობის შემდეგ გამოსა-
 ძინებელ ადგილს კეთდა. სოფელში იუ
 და ქათმის სორცით გამმდარი მობრძან-
 დებოდა.

მელიამ კი მაჩვი შეამჩნა...

გაუკვირდა მალიან — რა ამბავია,
 რომ მაჩვი ისე გულმოდგინედ მუშაობს
 ამ სადამოს პირადო.

მივიდა მელია კორაჟის ახლოს, მაჩვი კი განაგრძოს მუ-
 შაობას, თხრის თათებით მიწას და ჰერის სოროდნ, ფუსფუ-
 სებს, ფრუტენებს, მელიას კერ ამჩნევს.

ჩამოუშეა მელიამ ზრდილობიანად კუდი მიწასე და უთხრა:
 — გამარჯობა მაჩვი! აქ ასელოს გამოვიარე და გამიტეო-
 რდა, ვინ მუშაობს ასე გაცხარებით დამე მეოქი და წამოუკედი
 სანახადებდ. რას აკეთებ?

მოისედა მაჩვია მელიასაკენ, გადმოუარ მიწა და მიწებ და-
 სახეენებლად.

— განა კერ სედავ, რას ვაკეთებ? — მოუგო მან უხალი-
 სოდ. — მე შეჩვეული ვარ ღამღამობით მუშაობას და დღისით



დასვენებას, მაგრამ ახლა სასწრაფო საქმე მაქვს და დღითა და ღამით მისდება მუშაობა.

— ერთი უურეთ,—გაიკვირვა კიდევ უფრო მეღამ.—რა მოგიყიდა ისეთი, რომ ასე სასწრაფოდ გისდება სოროს თხრა?

მაჩვს გაეცინა მეღდიას უგურებაზე მან არ იცოდა, რომ მეღდია თავს ისულელებდა.



— განა ვერ კრძნობ, რომ სადაცაა, ზამთრი მოვა?—უთხრა მაჩვმა, — ზამთრისთვის კი საჭიროა კარგი სორო, თორებ ზამთრის მიღის დროს მეიძლევა გაიიქნო.

— აქა, მაღლობელი ვარ, რომ მასწავლე—გაუსარდა მეღდას,— მართლაც რამდენიმე დღეს ვამჩნევ, ცივი ქარი ქრის. ჩემთვისაც საჭიროა სოროს გაკეთება, მაგრამ ყისები მტკიდა. გამიკეთე, მკირფასო მაჩვთ, ერთი ჰატარა სორო,— მეეხვეწა მეღდია მაჩვს და მემოიკეცა უპას თათი.



დაუიქრდა მაჩვი, შეებრძლა მეღდია, არ იცოდა, რომ თავს განგები იკატუნებდა, თორებ თვითონაც კარგად შეეძლო სოროს ამოთხრა.

— რით გადამიხდი სამაგიეროს, სორო რომ გაგიტეო? ჰქითხა მაჩვმა.

— მაღლობას გეტევი.

— არა, ჩემთ კარგო, გასწიე შენი გზით. ამისთანა შრომის სამაგიეროდ მარტო მაღლობა! არ მცაღდა მე შენთან სალაპარაკოდ. სამი ხერელი კიდევ უნდა გავიუქანო მიწის ქვეშ სასიარელოდ.

მიუბრუნდა მეღდიას ზურგით მაჩვი და ისევ მეუდება მუშაობას.

ეწეინა მელისას, მაგრამ რას იხსმდა, კაუდგა გზას დასა-
ძინებული ადგილის მოსახანასაგად სადმე ნაძვს ქვეშ, ან დაგ-
როვილ ჩინჩებარში, თბილსა და მშრალ ადგილას.

၁၂၈၈၈ ခုနှစ်၊ မြန်မာ့ ပုဂ္ဂန္တနာ ၁၃၁၁၁၄။

მე- ადგილას დღი თასი გაცემა, შემოალება მიგ ხე-
ლი ფოთლები, ხასი და მრავალ იატაკი.

თბილი ქაშხები გადევთ. ოთხიდან სამი ხერელი ჟუნ-
და გრეალი სასიარულოდ.

ଜୀବିତର ନାହାଦ୍ୟାଳୁଟାଙ୍କ ମିଥିତା-
ର୍ଦ୍ଧ, ରନ୍ଧି ଆଶ୍ରମରେ ପ୍ରକାଶର୍ଦ୍ଧ ଫା-
ଶାଲାକ୍ଷେତ୍ର ନ୍ଯୂଆଲେନ୍.



ମ୍ୟୁରାଙ୍ଗ—କାହିଁରେତବେ, ଏବଂ
ମନ୍ଦ୍ରମ୍ଭେ ଶ୍ଵେତଫୁଲଗୁଡ଼ା ପଥରା.

მესამე კი პირდაპირ ტექში, ხმით ბუჩქებმი. ეს საიდუმლო
გასავლები იუთ გასაჭყვად იმ ძემთხვევისათვის, თუ წინა თრი
ხერგზადნ მტრები შეისეოდენ.

გადამდებარებული მანქანის სორი, დაწევა ძეგლის გვლელობას და დაისუას. სედაც ისევ მოდის მეტია კომპლიკაცია.

— გმარჯობა, მელია, რატომ კონფონდ? — უთხრა მაჩვენა.

— ոչ, նյութար մըստեզ! — մըսցո մըմշեխընդումս մըլում, — Կամուրձեածացուն զիմնացընդում. Տուրուս զտուրում ճա մըմբանո զյես մըոցնցը. Կըրացո մըմբռագույնդում ճա զանցպատցիւմ հիմուցուն կուրու. Եցօք մոմբցո ճացառզալույթու, շուշու մմշենցը Տուրուս զանցպատցիւմ. Մին եռու ճացու Կյուրուցնուն տերումը.

მელის ქვებაზე მანქანა სისარულით დაიღრუჩინა.

— არა, კეთ არ დაძიმთავრებია მუშაობა. კეთ კიდევ შე-
მოდგომაზე სხსოვგავ უნდა მოვიმარავო, აი მაშინ კი დავის-
ვენებ, როგორც რიგია.



მელია კი სოროსკენ მიიწევს ჩისახედავად.

მაჩვი აიბურძვა სიბრაზით და დაიკირა:

— არ მოხვიდე ახლოს, მე სუფთა ჰაერი მიუქარს და შენ კი საძაგელი ხუნი აკვის.

— არა უშავს, ამომითხარე ჰატარა სორო, სამაციეროდ სოფლიდან ქათმებს ამოვივება.

— არაა საჭირო შენი ქათმები. მე მცხნარების მირებით და და კრაზანას თაფლითაც ითლად მივდივარ. ხორციელი არ მიუვარს. წადა, უძვობებია, აյ რას ტრიალებ!

გაჯავრდა მელია, გაიქნია კუდი და გაცხნცელდა ტუქი. გზაძი მოტრიალდა მაჩვისაკენ და დაუკირა:

— არ კინდა ნებით ამომითხარო სორო,— ძაღლად გაგაბდებ მაგ შენი ბინიდან გასსოფლეს ჩემი სიტყვა.

სოტვა და ტუქი მიიმაღა.



ცა ვარსკვლაპებით მოთქედა. ფრთხოებისა და ცხოსელების დაიძინეს. მარტო მაჩვი არ ეძინა.

მაჩვი ამოტეო ცხვირი სოროდან, ფრთხილად დასუნა ჰაერის არას კინმე თუ არაო, მერმე ამთხწია თავი და მიიხედ-მოიხედა.

ირტყლიერ სრული სიწენარე იყო.

სექცის ზევიდან მოვარე დიდი საჭაპურივით ამოცოცდა, ტიპი მრიალებდა და ნაკადული მორაკრაპებდა გორაკის ძირას.

მაჩვი ამოძრა სოროდან, გაიქცა ნაკადულისაკენ წელის დასალევად და მერე მოკურცხლა ტუქი შემოდგომის მარაგის მოსაკროვებლად, საჭმელად გამოსადეგი ძირების ამოსათხრებდა.

მოელი დამე ტუქი გაატარა მაჩვი. შეაგროვა ძირები, და-აკროვა ხევადსხვა დფუძლას და დამხლა, რომ მეორე დღეს გადაეტანა თავის საკუშაოში.

გათენებისას გაიქცა შინისაპენ.

ის-ის თეთ, უნდა შესულიყო სორომი, რომ სოროდან მე-
ლიას სუნი ეცდ.

შექრა შიგ მაჩვი და რას ხედავს: იქაურობა არეულ-და-
რეული, აფორისქებული, დასურილი და გაბისმურებულია.

გიურითი გამოვარდა გარეთ. კურ აიტანა მელიას სიმერ-
ლე, ჰირდაპირ წეართსაპენ გაქანდა და შიგ ჩაიურებულია უ-
საბანად. წეაროდან კი ტეისაპენ გაიქცა და იმისი კვალიც კი
ძობრსად ჩანდა.

შერეუ დღეს შევემსმა გადასწევიტა სანადიროდ წასულიყო.
სასირის თვალურის დევნება ჰატარა მენასირეებს მიანდო, თვი-
თონ გადაიკიდა მხარზე გრძელი თოვეთ და გაუდგა ტეისაპენ.

მიდის და ფიქრობს კაბი:—რა
გარედ იქნება ასლა მაჩვი რომ მოვკლა!
შემოდიობა, ქონი აქნება კათ მალი,
ფეხსაცტელების გასაქონავდ ჩინებული
იქნება, უვავი და წვიმა კედარ გაატანს
ტეავძი. ჯაგარიც გამოვგადიება ოჯახი.
მაღვე მომებნა მაჩვის სორო, იმოვნა სა-
მიშვ სასიარულო ხერელი ერთი ხერე-
ლი, რომელიც სიმსრეოთ გამოდიოდა,
ჭვებით ამოქოლდა. საიდუმლო ხერელში ჩიტენა ხაუსი, ფო-
თლები, სმელი ჩინჩხარი და ავენლი წაუმიდა.

ტებდე-ტებული ააუნა ლენლმა. ჭვებით დატრიალდა საში-
ნელი.

შევემსი კი ამასობაძი გაიქცა ნაკადელისაპენ, დაიძლობ
ბუჩქების სოროსთან ათი ნაბიჯის სიმორეზე და უცდის.

გაედიდ სოროს ხერელში ბუჩქის მიღიერთ ჭვებით, მია-
წია მაჩვის საწოლ თათასს.

ჩეარა გამოსნდა ჭვებით იმ ხერელში, რომელიც ნაკადულ-
თან გადიოდა.



მწევმსი მოქმისადა, მოიმარჯვებ თოლე სელიძი, კონდახი მხარზე მციდვა, თოლების პირი ბუნქებიდინ პირდაპირ სოროს მიუშვირი.

ჟცებ სოროდაბ წითერი ნადირი გამოსტა.

იტრიალა თოლებს.

ნადირი დაბორიძედა და მჭვდარი დაეცა.

გამოსტა ბუნქებიდან მწევმსი, მცირბინა ნადირთან, უკრებს, თვალების არ უკერებს.

— დახეთ ერთი! მახვის მოსაკლავად წამოვედი და მელია კი მოვგალ. ნეტავი უკეცლდღე ასე მოხდებოდეს! ტეავს კარგ ფასად გავეთიდ. ასია მედაცედზე: სხვის სახლში შემურა და მახები კი გაება.

შეუძრა მწევმსმა მელის უკანა თათები, გადიგდო მხარზე და გასწიდ სოფლისაკენ.

მახვის კი ისევ ამოთხარა თაფისთვის ახალი სორო და ისეთ ადგილის ამოთხარა, რომ კურაჭის მიეკნო. ჩაბლავა შეის, მთელი საჭუშმარ კემრიცედი მცენარეების მირები, თბება უთველდებ მსეზე და დამშვიდებით ელის ზემოარს.



იაპონელი ბავშვები.

ՏԱՅՂԻՆ ԱՅԵԲՈ.

Զածագյեծօքազ բեղործոծք տայլա ցեղնո զլոյե և սանդրուստն, շումյալմէց ջուր զաքվորչեմատ ոյութ և մամցինոյ տչուն տայլա դա եղջեց զահերճա. մես այստ տայլա դա և սանդրու զանց-
յուրու մյառանցի օղցնո խորմո դա լուսնեմ. մաշրամ տայլան և սանդրուն աշակեմ յարու մերո զաքվորչեմա անեռցե, զորոյ և տ-
սահրդա. ան յո ու ու վելուն և սանդրուն սահետարյուրու! մուրի ցո-
րի վիտենք, եռու և սահինաց ջուր աշակե. յուրու տայլա ցեղ-
նուն մյուր և եղա և սայելու մես առ զածինք.

Ամ տայլան զուսերի ոյու: եցնա, ոյենցա, պարուցքա, մյուն և կո-
ջացա, վալայի ինսեցա, վուսկայունու և սացինչացու վաջըն դա զո-
ջաց ծովարու ուն և եղա, ունց յո աշակե քանչունցանցուք. մուրուն
տայլան դա և սանդրուն ջայլան յանցանցատ մունս, մարս և սա-
նդրուն մանց տայլան աշակե վուն զյու ինսին. անձ, և սանդրու յու-
րու ցեղնու ուն զանցյետք մուրցնա աշակեմ, դա մույլու վլուն և
զանց լունանու տայլան դա և սանդրու մյացնեցնենց մյամանցն,
մաշրամ պատի մանց զյու մույլույն. և սանդրուն ջուր և կու-
զաւու վիտենք, ուն մուն յուրացուրու աշակեն մահինանց տայլ-
ա մյացնեցնենա, մարս մամն և սանդրու վլուն և սահեւն զյ-
ուրան մյուրանք աշակեմ դա յայրու զահարյեցնցատ մուն մջառ-
մարյունն.

Անձ տեղումյերու վելուն ունց տայլա և սանդրուն աշակեմ մյ-
ամանուն դա անց ցուրաց առառցես առ զյունցինա տայր, շուշուրց
անցնա. աշունցյա տայլան, ուն և սանդրուն զանցային այստ դա
մարմրու ման դա և սանդրուն յնդա օրունալուն ամ և ունցեմ զալու-
նյ. առա, տայլան ազար այստ աման տայր, մուշուցնա. տան շաբանուն,
ուն և սանդրուն մույլ և սան զահինա և սահեւն զյունցնա. շաբանուն,
ուն և սանդրուն մույլ մույլ յմեն դա զուրուն. տայլան տա-
յուն զալունյ քանասա ունցաց և սամանուն, շումյալուն և այս մու-



მედ ქმინავდა. მას გარს შემთხვეოდეს გლეხები და ბავშვები. თაფლას კურ გაეგო, თუ რა ამიავი იქო. ამ ფიქრებში რომ იქო თაფლა გართული, მოირბინა სანდრო ბიჭმა, თაფლას უკლ-ზე მოეხვია და ეუბნებოდა:

„თაფლა, ჩემთ თაფლა! მოგივიდა შენი მაგიერი. ახლა კი დაისვენებ. ჩვენ სოფელში საღეწი მანქანა მივიღეთ, აპცდა კა-ლოს დექვა. ახლა მე შენ გაბანავებ და საცა დიდი ბალასი, იქ დაგაბამ, რომ მოღონიერდე“.

თაფლა ცედ გუნებაზე დადგა. მან კარგად იცოდა, რომ თუ ის საჭირო ადარ იქნებოდა, ადარც ძეინასაცდენ.

ერთ დღეს სანდრომ თაფლა ურემდი შეაბა და ტურლისძი წავიდენ. იქიდან მათ ერთი კასრი ბენზინი წამოიდეს და მო-იტანეს მინდოორში, სადაც თაფლა შეხვდა თვეის მაგიერ უც-ხოელს, რომელიც წენარი იდგა, არც ქმინავდა და არც კრი-ალებიდა. სანდრომ ჩამოიდო ბენზინი და საძირი სტუმარი პირ-ში ჩასხა. სტუმარი რომ გაძრა, მოუბრუნდა თაფლას და უთხ-რა: „ტურლად გეშინოდა შენ, ჩემთ მეგობარო, ჩემი. მე შენ მხოლოდ მეგასვენებ, კველოფერ მძიმესა და მავ საქმეს მე გა-ვაკეთებ. გმარა რაც აქამდე იტანჯა გლეხკაცობა! ახლა ცხოვ-რება გრძელებულა, უაღდომ უნდა შეისვენოს.“

შენ ჩემთვის დაგჭირდება შხოლოდ ბენზინის მოტანა და სხვა უფრო მსუბუქი საქმეების შესრულება.

მე თომოცდაბორი ცხენის ძაღლა მაქვს. შენ მარტო კერძის გახდები, მე ვარ ახლა შენი მაგიერი, შენზე უფრო მმღავრი“.

პრისტევორე პოლუმზი.

ორიოს იდეოგოთი

ერთხელ ქრისტეფორე კოლუმბი და მოხუცი კაპიტანი ისხდენ მაგისასთან, დეინოს შექცეოდენ და წენარი ბაბიონიდენ.

— დიახ, — სთქა მოხუცმა, — ეგ რა არის! . შენ ინდოეთი უნდა ხახო: — ძვირებასი ქვები კასრებით მოქარნდათ ჩვენთან. მე ერთი რაჯა ჭნახე, იქაური თავადი, რომელსაც უშედაშერი უქროსი ჰქონდა სასახლემი, რისთვისაც კი უნდა მობერდა ხელი.

კოლუმბი უსმენს. მოხუცს ბევრი უმავაზურია, კინ იცის, რა რა უნახავს. მოელი ქვემიდერება შემოუკლია, მოხუცი მეზღვაურია!

კოლუმბი კი მხოლოდ ახლახან გახდა კაპიტანი, მას არა უერთ უნახავს მხსლობელი ხმელთაშუა ზღვის მეტი და ერთხელ მხოლოდ ატლანტის ოკეანებიც იყო.

— შორის არის ინდოეთი, არა? — ჰქონდა კოლუმბმა.

— აა, მარტო პოლო თრი წელიწადი მოგზაურობდა...

მოხუცმა ხელი ჩაიქნა: სელენითან, კერ მიცურავო.

კოლუმბის კი მაღადან უნდოდა ზღაპრულ ქვედანაძი მოხვედრილიერ, ხადაც ძვირებასი თვლები კასრებითად და სასახლებმა კი უშედაშერი უქროსია.

ორი გლის გზა.

ერველთვის, როგორც კი შეხვდება კოლუმბი მოხუც კაპიტანის, უსათუოდ ინდოეთის ჩამოუგდებს ლაპარაკს და თანდათან მეტ საოცარ ამბეჭებს იხსენის. მაიმუნებზე და უცხო ხახახავ დამახს ფრინველებზე უამბობს მოხუცი მას. მოხუცმა აგრეთვე გზის შესახებაც უამბო: საჭიროა თევზნები გახელდ, აფ-

რიცის კარშემო შემოვდა, შემდეგ კი აღმოსავლეთისკენ გქინის დასჭრა. ორი წელი დასჭირდება მცხავრობას. მას კოლუმბი დაღონა: თუ ორი წელია საჭირო, მაში, ვერაოდეს ეს შევძლებო, — ფიქრობდა კოლუმბი. მას აგრეთვე აფიქრებდა ერთი რამ: იქნებ შეიძლება იქ მისვლა მახლობელი გზით, ორმა თრი წელიწადი არ დასჭირდეს.

კოლუმბი იცოდა კარგად, რომ დედამიწა ბურთია. წარმოიდგინა, რომ კაცი დედამიწაზე თითქმის იგივე, რაც ბუზი ბურთზე. ხის ბუზი ბურთზე, მის უკან კი მაქარია მიწებებული, ორი ნაბიჯია მხოლოდ.

სულელმა ბუზმა ირგვლივ შემოუარა და წააწედა მაქარის, მაგრამ საგმია იქმ უკან მობრუნებულიერ და დაინასყვა.

იქნებ მარკო პოლოც, როგორც ეს ბუზი, ქვეყანას გარს ჰვლიდა, სულ აღმოსავლეთისკენ მიდიოდა.

,არა, — ფიქრობდა კოლუმბი, — მე უკან მივიტუნდები, სხვა გზით წავალ. შეიძლება ორი ნაბიჯი იქოს ინდოეთიდე, ისე, როგორც ბუზიდან მაქრამდე.

ასეთა კოლუმბი მხოლოდ იმაზე ფიქრობდა, რომ იგი სხვა გზით წავიდოდა, ვიდრე მარკო პოლო, და თუ ორი-სამი კიბრის შემდეგ არ მივიდოდა და ორ-სამ თვეს მოუნდებოდა, — ეს ხომ მაინც ორი წელიწადი არ არის. საჭიროა მხოლოდ ხომალდის მოუნა, — ფიქრობდა კოლუმბი, — მაგრამ ვინ მომცემს? ვისაც კი ვეუბნები, თითქმის ეგველა იცინის — მარკო პოლო ორ წელიწადს მოუნდათ, მენ მას ედრებიო?

კარგი შემთხვევა.

რვა წელიწადი გავიდა. კოლუმბი შემდი სამსახურში შევიდა პორტუგალიის მეფის კარზე.

ინდოეთი მას არ ავიწედება. იგი ფიქრობს:

— არა, ასეთი კარგი შემთხვევის სელიდან გამვება არ ღირს. პორტუგალიის მეფე იოანეს ხომალდები აქვს. წავალ მასთან და ვაჩ-

ვნებ რექსს, საითაა ინდოეთისკენ უმოკლესი და ჩქარა მისა-
სვლელი გზა. ნუთუ ისეთი სულალია, რომ ვერ მისვდება? ფან-
ქრიო ხასს გავაკლებ ჰორტუგალიიდან ინდოეთამდე“.

მოაშხადა კოლუმბი რექს, ჰორტუგალიიდან ინდოეთამდე
ხაზი გაიყანა.



მივიდა კოლუმბი მეფესთან, სთხოვა გადაწყვით, რომ ფრიად
საჭირო საქმისთვის იქ მისული. ამ დროს კი ფიქრობდა:
„ნუთუ უარს იტევის მეფე“.

მოახსენეს მეფეს, გენუელი მეზღვაურია, რადაც ქარალდით
მოვიდა საჭირო საქმისთვისთ. მეფემ დაუმახა კოლუმბს.

— მეფე, მე ინდოეთში მინდა წასევდა, — უთხრა კოლუმბი, — მომეცი სოძალდი.

— სადა? შენ ხომ გზაც კი არ იცი, გვი იპოვნი, იცნობ მარტო პოლონე?

უამბო მეფემ კოლუმბს ის, რაც მან უკვე დიდი ხანდა იცოდა: რომ თრი წელია საჭირო მოუწაურობისთვის.



„სწორედ ასეთა დროი რუქა გადაემაღლო“ — იფიქრი გოლუმბის. მეფის წინ რუქა გამაღლა და დაიწეო ასენა. გარს სასახლის მსახურნი მემოურტენ. უკელის რუქაზე დახედვა უნდა, კოლუმბი კი ლაპარაკობს და მეფეს უცემრის: სჯერა მას თუ არა?

მეფე უკანად დადგინდოთ უცდებდა უურს და, როცა კოლუმბის გაბატება და ისევ თავიდან უნდა დაეწეო, მეფემ უცბად მეაჩერა და ჩაფიქრდა. კოლუმბის გული აუმჯობებდა, „ნუთუ უარს იტევის?“

გვამის უკავებების
ტფილისიდან ბათონიამდე.

ပုဂ္ဂိုလ်စွဲအား ဇာတ်ဖြန့်ကျော်၏

ମିଶ୍ରମିଳାଙ୍ଗେ ସାହିତ୍ୟକୁରୋଦ୍ର. ଅର୍ପାମି ସାହଲିଶି ଦିନରୁ ମିଳାଙ୍ଗା, ଏତାକ୍ଷେତ୍ର ଲାବ୍ୟ-
ର୍ତ୍ତା, ଯେ ପ୍ରଥମ 18 ମିନିଟ୍ସିଲ୍.

ଟୁମିପୁ ଲ୍ରୋପ୍ଲୋନ୍କ ଡଲ୍ଫ ପ୍ରେ, ମେଗରାନ୍ ର୍ଯ୍ୟାଲିଲ୍ସିଶି ମାନ୍ଦ୍ର ମାଲିନ୍ ପ୍ରେସ୍‌ରୁହା, ଅତିଥି ନାଚ୍‌ପାରିଶି ଗାନ୍‌ଧାରିତଥାରିତି ଶିଳ୍ପି ଶାଖାରେ ଏବଂ ମେଳିବନ୍‌ଦୀପିକ୍.

საღვთელოში მეტრი ხალხი ირყოდა.

სწორიდან მიქერის ჩეგნი მატარებული უკან გარშინი ტიტული მოტები. შემთხვევაში კულტურული უკანი გარშინი მატარებული უკან გარშინი ტიტული მოტები. შემთხვევაში კულტურული უკანი გარშინი მატარებული უკან გარშინი ტიტული მოტები. შემთხვევაში კულტურული უკანი გარშინი მატარებული უკან გარშინი ტიტული მოტები.

II

გვირაბში მატურებლის მოქანობა უფრო ხმიანია. გვაწუხებს სინესტრისა და ბილას სუნი. გვირაბიდან გამოვედით. ექვდან უკვე იშვება დასაცელო საჭარ-თველო.

დაკილალე. დამრეძინა.

სამტრედიაში გამომზედებიძა, ჩამოვლედით, ვიყულდეთ ბალი და კოტრები. ენა-
ხეთ ხომ შიძლავალი ეტლები გამხდარი ცხენებით. გამახსენდა შემდი და ბატუა.
ნეტავი ისინი მანახა! დაეპროცედით ჩოიოლაში. დედამ გვისაყველურა დაგვიანე-
ბისათვეს.

დატოვეთ ფოთის ლინანდაგი. მიცყვებით გურიის ლაშაზ მთებს. ლიანდაგს მისცვეს ახალი მოსახლეობა.

ଓଡ଼ିଆରେ କୌଣସିବାରେ ଏହି ପରିମାତ୍ର କାହାରେ ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ । ଏହିପରିମାତ୍ର କାହାରେ ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ ।

ზღვა გამოიწინა ქართულებუში. ლილებული სურათით. ტანლეპი ნაპირებს ეხვერებათ. ისმის ზღვის საბაზო შრიალი. შორს ჰორიზონტზე მოჩანს ბათუმის მიმავალი ტუნი. ჩაეკდოთ ბათუმიში.

შინაკო ფარცხალაძე.

جـ. ۲۵۰۳۰

30 ດූ තොසේ, 1927 අ.

ნ ა კ ა ღ უ ლ ი.

ჩეხერხა და კამპანია ვარ,
ჩემთვის შლილა არე,
ჩემთვის სინილა ეს ბალნარი,
წითლად მოელვარე.

ირგვლივ ცველა ფაციულობს,
ცველას უცემს გული,
კამპანია და მონარჩარე
მოვხტი ნაკადული.

მიყვარს მზე და მიყვარს სხივი,
თანაც მითი გული,

პირ მღიმისრი, გულმცინარი
მოვხტი ნაკადული.

ცველა მიყვარს, არაესთან
არ მაქეს საქმე მტრული,
მზის სხივებთან მოელვარე—
მოვხტი—ნაკადული.

. ქ. სენაკის საბავშო სახლის მოწაფე
იქაფი მოხიავა.

მეხრეს სიმღერა.

შენ გვნაცვალ, გიშერა,
რომ არ უმტრუნებ ტოლსაო,
ისე მიღიძარ გუთანწი,
სულ არ დაირტყამ შოლტსაო.
* * *

შენც გაუშიე, ლეინია,
გადავაშავოთ ველია,

ჩვენს ნატრომს ვერვინ წაგეარომეცეს,
ნატრომი მხოლოდ ჩვენია.

* *

შენ გვნაცვალ, გუთანწი,
ებილი გაქეს ალმასისაო,
ისე გადასთვრი ბალაბებს,
არ დაუტოვდ ძირსაო

ბამბის ჩარხანაში.

ქარხანა ზანზარებს,
ქარხანა გრიალებს,
მისი ბორბლები
სწრაფუად ტრიალებს.
შერიალი, სრიალი,
მოძრავი სიჩქარით
ბამბას ცალკ ჰყრის.
ზევიდან ქვევით
კურკა ჩამიღის,
მანქანა სპეციეტაჟს
წვენად გამოდის...
ცალკ შზადდება
წვენი სითხითა
და ცალკ ბამბის
გშრალი ფირფიტა.

მანქანის გერმდით
გამოზრდლები
თეისივ ნატრომის
თეთრი თოვლივით
უდკათ დიდრონი
ბამბის ზეინბი.
ქარხანა ზანზარებს,
ქარხანა გრიალებს,
მისი ბორბლები
სწრაფად ტრიალებს,
ქარხნის წვერზედა
დროშა ფირფიტა.

შინეილ ჭარიაშვილი.

103

1.	„ნორჩი-ძალა“—ქრებული	12 კაპ.
2.	„ბელა-ბეკეტა“	10 "
3.	„დედაბერი, ტურა და მელია კუდი-გელია“	50 "
4.	„ბავშები“—ლექსები გ. ქუჩიშვილისა	20 "
5.	„ტყის ზღაპარი“—მამინ-სიბირიაჯისა	20 "
6.	„ტყის სურათები“—შიო მღებიერისა	25 "
7.	„ჭანჭელას საოცარი თავგადასავალი“	80 "
8.	„ქართული მოძრავი თამაშიანი“	80 "
9.	„იგაფ-არავები“—ალ. მირიანაშვილისა	30 "
10.	„ივენ-სულელი“—ზღაპარი ლ. ტოლსტოისა	15 "
11.	„მოძრავი თაბა-შობანი“ სიმღერებით—გოგლიჩიძისა	1 მან.
12.	„ოვიდისის მეტამორფოზები“—ალ. მიქაელერიძისა	70 კაპ.
13.	„ზამთარი“—ფერადი სურათებით.	50 "
14.	„უძველეს დროის ბავშის თავგადასავალი“	45 "
15.	„როგორ იცავენ თავს ცხოველები მტრისაგან“	25 "
16.	„გაზაფხული და ზაფხული“	90 "
17.	„რას გვამბობს ოთხი“	20 კაპ.
18.	„ზღვის სიმდიდრე“	20 "
19.	„პატარა იაპონელები“—ფერადი ჰდით	75 "
20.	„სიზმრად და ცადად“	30 "
21.	„კოცონტინი“—ჩენირ უფროსი მები, ახალგაზრდა კომეკშირელები“	10 "
22.	„ლენინის საათი სკოლაში“	50 "
23.	„ტაიგის საუნჯებინ“	40 "
24.	კომილე“—ფერადსურათებიანი წიგნი	65 "
25.	„პიონერი სოფლად“	25 "
26.	„საბაზო ბალი“—ფერადი სურათებით	1 მან.
27.	„ნორჩ პიონერია თანამგზავრი“	20 კაპ.
28.	„მომღერლები“	15 "
29.	„წელთაბრიცხების ძელი და ახალი წესი“—ჯისკარიანისა.	35 "
30.	„თიბისის გამოცანები“—ფერადი სურათები.	45 "
31.	„საბაზო სახლის ცხოვრები“	40 "
32.	„იყავ მზად“	5 "
33.	„პატარა ჭილანდიელები“	80 "
34.	„ჩემი პატარა წიგნი“—ფერადი სურათებით.	50 "
35.	„მილალი მთის და პაწია ნაკადულების ამზავი“ (საპირველმაისო ზღაპარი)	30 "
36.	„ახალი ორთველმაგალის სიმღერა“.	25 "
37.	წითელეანიანები, პ. ხლებნიკეულისა თარგ. მ. მ-შანისა	55 "
38.	საქორთველოს პიონერ-ონგრენიზაციის მორიგი ამოცანები.	15 "
39.	ბავშთა კომუნისტური მოძრაობა. მ. ტაბიძისა	60 "

— 1927 —

8 2 8 3 9 0 6

საქმეაწვილო დასურათებული კურნალები:

ମହାନ୍ତିରେ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡଳୀ ।

ମନ୍ଦିରରେ କାହାରେ ପାଇଁ କାହାରେ ପାଇଁ

სელის მოწვერა მიიღება ჭლით და ნახევარი ჭლით.

ଗୁଡ଼ାଗ୍ରୀଶ୍ୱରିତ	୬୧୯୧୯୪୩୦୦—	ଜୀବିତ ଫ୍ଲାଇଟ—3 ଟଙ୍କା 50 ଟଙ୍କା
		ନାଥ୍ୟାର୍ଥି ଫ୍ଲାଇଟ—2 ଟଙ୍କା
୩୦୩୬୭୬୦୦—	ଜୀବିତ ଫ୍ଲାଇଟ—5 ଟଙ୍କା	
		ନାଥ୍ୟାର୍ଥି ଫ୍ଲାଇଟ—3 ଟଙ୍କା

ପ୍ରାଣକ୍ଷେ ନୋମ୍ବେଳିଗୁ { , , ନେତ୍ରା ଧୂ ଲୋ “- ୩୫ ପାତ୍ର ।
{ , , ପିଲା ନେ ହୋଲୋ “- ୨୫ ପାତ୍ର ।

მისამართი: ტფილის, რუსთველის გამზირი, № 23, სახელმი (შესაძე
სართული). „ნ ა კ დ უ ლ ი ს“ და „ვ ი თ ხ ე რ ი ს“. ჩედაქცია.
ელსმენი—11—07

ର୍ବେଳାକ୍ଷରିନ୍ଦର—ସାରପ୍ରଦାକ୍ଷତିମ ପ୍ରକଳ୍ପିତା.

კამინი—სახელგამი.